



Dì èr kè  
第二課

Dān Chē Jì Xià  
單車記 (下)

### 焦點提問

- 1 Nǐ huì qí dān chē ma Nǐ xué qí dān chē de jīng guò shì zěnyàng de  
你會騎單車嗎？你學騎單車的經過是怎樣的？
- 2 Nǐ cháng guo shī bài duō cì cái chénggōng de zī wèi ma Gēn tóng xué shuō shuo nǐ de jīng lì hé gǎn shòu  
你嘗過失敗多次才成功的滋味嗎？跟同學說說你的經歷和感受。

1 大雄走後，  
「我」有繼  
續學騎單車  
嗎？結果怎  
樣？

Pēng Dàxióng yòu zhòng zhòng de shuāi le yí  
「嘭——」大雄又重重地摔了一  
xià wǒ zhèng zhǔn bèi pāi shǒu shí tā què wēi qu de kū le qǐ lái  
下，我正準備拍手時，他卻委屈地哭了起來。

Dōu shì nǐ bù hǎo yào wǒ péi nǐ xué qí dān chē nòng chéng zhè ge  
「都是你不好，要我陪你學騎單車，弄成這個  
yàng zi zěn me huí jiā Yòu yào ái mà le  
樣子，怎麼回家？又要捱罵了！」

5 Shī bài shì chénggōng de dì yī bù a Dàxióng  
「失敗是成功的第一步啊，大雄。」

Wǒ qù xǐ shǒu Bù guǎn nǐ shuō shén me wǒ dōu bú gàn le  
「我去洗手！不管你說甚麼，我都不幹了！」

Wàng zhe Dàxióng de bèi yǐng wǒ yǒu diǎn kě xī Zhǐ shèng xià wǒ yí  
望着大雄的背影，我有點可惜。只剩下我  
gè le wǒ hái shì bù sǐ xīn jiù bǎ dān chē yǐ zài lán gān shàng yì shǒu  
一個了，我還是不死心，就把單車倚在欄杆上，一手  
chēng zhe lán gān pá le shàng qù  
撐着欄杆，爬了上去。

10 Zuì hòu yí cì le Wǒ gào su zì jǐ  
「最後一次了。」我告訴自己。

Dāng wǒ yòng lì yì cǎi bǎ dān chē tuī chu qu shí chē jìng rán dòng  
當我用力一踩，把單車推出去時，車竟然動  
le méi yǒu diē xià qu  
了，沒有跌下去。

Wǒ xué huì le Wǒ gāo jiào qi lai Wǒ xué huì le  
「我學會了。」我高叫起來，「我學會了！」

Dàxióng yuǎn yuǎn kàn dào bú zài kū le Nǐ zhēn de xué huì le  
大雄遠遠看到，不再哭了。「你真的學會了。」

15 Tā huān xīn de pǎo guo lai zhuī zhe dān chē pǎo Nǐ zhēn de xué huì le  
他歡欣地跑過來，追着單車跑。「你真的學會了。」

Dān chē rào zhe kòng dì zhuàn Dàxióng yí xià zi jiù tiào shàng hòu  
單車繞着空地轉，大雄一下子就跳上後  
zuò Wǒ men xué huì le Tā dà jiào zhe zǎo yǐ wàng le zì jǐ  
座。「我們學會了。」他大叫着，早已忘了自己  
gāng cái shuō guo de huà le  
剛才說過的話了。

Xī yáng xī xià le wǒ zài mù sè zhōng kàn dào mèi mei zǒu guo lai  
夕陽西下了，我在暮色中看到妹妹走過來。

Mā ma jiào nǐ huí qu chī fàn  
5 「媽媽叫你回去吃飯。」

Nǐ kàn wǒ men xué huì qí dān chē le nǐ shàng lai zuò zuo  
「你看，我們學會騎單車了，你上來坐坐  
ma Dàxióng sǒng yǒng zhe tā Mèi mei dǐ bu zhù yòu huò lì kè tiào  
嗎？」大雄慫恿着她。妹妹抵不住誘惑，立刻跳  
shàng lai Dàxióng yí bǎ bǎ tā jiē zhe Sān rén zài dān chē shàng xìng gāo  
上來，大雄一把把她接着。三人在單車上興高  
cǎi liè de luàn jiào luàn rǎng hǎo bú kuài huò  
采烈地亂叫亂嚷，好不快活。

Tiān yù lái yù hēi le  
10 天愈來愈黑了。

Gē ge wǒ wán gòu le wǒ yào xià lai  
「哥哥，我玩夠了，我要下來。」

Kě shì wǒ men zěn me xià lai ne Lǎo shi shuō  
「可是……我們怎麼下來呢？老實說，

wǒ men hái méi xué huì qí dān chē  
我們還沒學會騎單車。」

Wǒ men bú shì kě yǐ shuāi xià lai ma  
「我們不是可以摔下來嗎？」

Kě shì wǒ bù xiǎng shuāi le !  
15 「可是，我不想摔了！」

Tiān sè yǐ jīng àn xià lai le sì zhōu jìng  
天色已經暗下來了，四周靜  
qiāo qiāo de wǒ men hái zài kòng dì shàng rào quān quān  
悄悄的，我們還在空地上繞圈圈。

Mèi mei zhōng yú rěn bu zhù le yòng jiān ruì  
妹妹終於忍不住了，用尖銳

de shēng yīn quán bù de lì qì dà hǎn  
的聲音，全部的力氣大喊：

Jiù mìng  
20 「救命！——」

Gǎi xiě zì Hóu Wényǒng Táo qì gù shì jí Táiwān Huángguān Chūbǎnshè  
改寫自侯文詠《淘氣故事集》台灣 皇冠出版社

2 「我」、大雄  
和妹妹坐在  
單車上做甚  
麼？

3 最後，「我」  
能從單車上  
下來嗎？

